

本報宣言

本報自加國致公堂之總機關。前為同胞除專制之束縛。今為國民謀共和之幸福。此後對於諸人。社會。政府。各大小團體。凡一言一行。確有裨於共和者。則贊助之。確有礙於共和者。則反對之。至於僑胞方面。首重培植新道。若無新道德。則新道之推行。必無自。故本報同人等勉力兼為之。務守言論界之強權也。

中華民國七年七月三十日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(TUESDAY, JULY 30, 1918.)

P. O. Box 260

VOLUME 9 No. 20

(號三第卷九第紙聞新)

\$7.00 PER YEAR

喊線詩磨七〇九三(二拜禮)號十六百二箱信報本

夏歷歲次戊午六月廿四日

本報價目

本報除禮拜日停刊外。每日呈報本埠每月收報費五毫。郵費七毫。五英屬各埠。美國。檀香山。小呂宋。墨西哥等處。每年美金七元。正。半年四元。三月二元。一月七毫。五。中國及外國。今減價。以冀傳播共和主義。無論取閱。暫久。均仰先惠。方能接。日。郵費。請。大雅。相。諒。如。蒙。賜。閱。請。將。西。字。住。址。惠。來。

本報印件

本報歷年承印中西文件。妥當速成。取價克己。加以。以。印。件。校。對。精。確。久。為。光。顧。者。所。公。認。邇。來。大。加。改。良。凡。中。西。活。版。字。粒。花。邊。以及。新。式。物。料。印。刷。工。等。皆。從。精。求。精。務。為。特。色。之。表。見。也。

城埠致公總堂通告

啓者。本總堂奉金山致公總堂總機關函開。謂自洪門重訂根本章程。分選呈報。各埠致公堂。查收。後。凡。開。會。招。納。新。會。員。須。即。遵。新。章。辦。理。等。情。本。總。堂。奉。此。已。于。本。月。一。日。開。全。體。會。議。通。過。在。案。自。本。年。吉。月。一。日。起。凡。坎。屬。各。埠。致。公。堂。招。納。新。會。員。其。堂。底。費。除。任。由。各。埠。公。堂。就。地。相。機。酌。收。若。干。外。須。同。時。每。名。繳。納。本。總。堂。領。正。式。底。票。銀。二。大。元。另。繳。納。金。山。致。公。總。堂。總。機。關。領。正。式。底。票。銀。一。元。五。毫。為。此。合。行。通。告。仰。坎。屬。各。埠。致。公。堂。當。任。職。員。查。照。辦。理。毋。任。違。切。此。佈。
民國七年 吉月二日 城埠致公總堂謹啓

本館論說

(伍嵩)

人才由教育而增進。人才者國家之運籌也。教育者亦人才之初發軔也。無教育則人才無由而發展。無人才則國家未由而措治。是人才與教育。相依附而成。不可忽者也。吾國開化最早。而人才教育。當為世界人類之冠。乃何以開化早而進化遲。教育人才。反落諸人。其故何歟。蓋吾國自閉關自治以來。株守一隅。夜郎自大。非祖宗之成法。不敢行。視他人之機能。為詭道。當時之所謂莘莘學子。碩彥者儒。徒困于咀嚼文字之蛛網。曾無研究新理想之能力。迨前清道咸間。外人開戶而來。通商口岸。爭相租借。歐美輪船。紛紛騰至。通商立約。既得于廿三行省。山河錦繡。反為西人爭權奪利之大舞臺。值此門智角能之時代。非有以振刷社會教育之精神。以求特別人才之學識。吾恐無以競存。宜在天演淘汰之例。然欲人才之發達。非徒托諸空言也。必由教育之普通而成功也。吾國向來。為士者不能兼農工商之業。為農工商者亦僅以一身之所業專其長。此外不敢兼擅。是以教育囿于一偏。人才難臻美備。借觀他國理學名家。如「康德」德之最優學識之人才也。其于商工之規矩。農林之操作。莫不悉心以研求。又如法之哲學家。「孔推」。英之理學家。「達爾文」。在十九世紀時代。久矣膾炙歐洲之人口。其于謀功餘閒。一切農工商業。必身親其勞。一以求普通一己之學識。一以爲國人示之程。從此德法英漸臻富強。實由于國人能普通其教育。而人才蒸蒸日上也。以吾國幅員之廣。人類之繁。人才斷不遜他人以獨步。倘能設完善之教育。以陶淑完全學識之人才。相助爲理。又何難與列強並駕齊驅于新大陸。吾願有培養人才之責者。欲爲國家儲蓄英才。尙其悉心實行普通教育。慎勿因循敷衍。作數米爲炊。畫餅充飢之舉焉可矣。

廣告行銀(可)(地)(滿)



滿地可總行銀樓式

華人匯款者注意

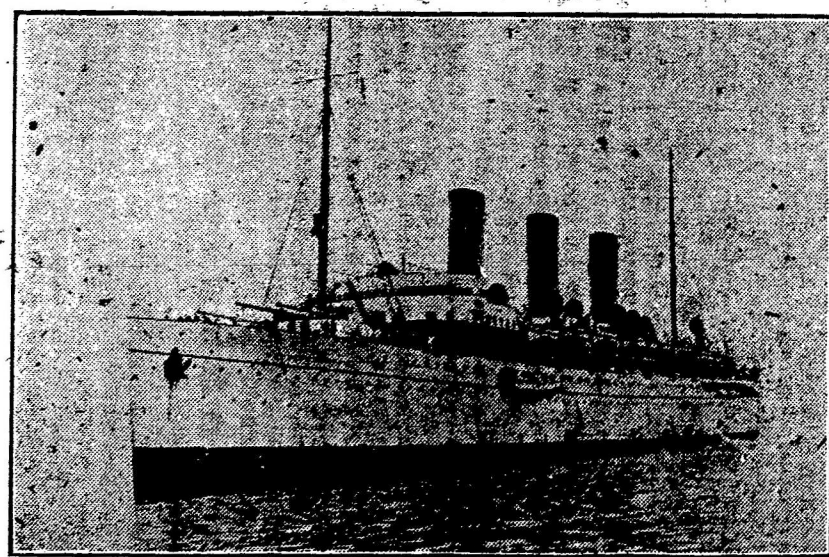
本銀行總行設在滿地可埠開張百有餘年。資本共肆百二十六萬。餘元。另有支行四處。設在雲高華埠。專接滙香港及遠東各口岸。匯單價格相宜。附貯銀兩。由一元以上。均起計利息。仰華友留心光顧。

雲高華分行列下

- ▲總分行在加蘭護街夾頓士律街角
- ▲一在喜士定街夾堪麻街角
- ▲一在緬街夾葛都化街角
- ▲一在緬街夾布賴亞街角

滿地可銀行謹啓

四亞輪船公司



諸君旋唐

敬祈留意

(客)(華)(迎)(歡)

由雲高華 啓行船期 由域多利

日本皇后八月十五號

滿提 高八月廿二號

東亞總司理司徒施啓

地址 滿地可 施司徒
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

買靴請來

WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Cambie Street

委路價靴舖專售
國秀新款實靴
小孩童子童女堅固靴
男子日用出街靴男子日用做工靴如耕園者做傭口者與各勞力家有益於其工務希爲賜顧是荷

新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phone Sey. 828
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜粘大帮谷 近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華人字號光顧 無論遠近單到即付價銀 尤爲相宜 庵不萊羅公司謹啓

冷

財政上之能人。祇求今日能借債。不計日後能還與否也。軍事上之能人。祇求今日能出戰。不計日後戰局之結果也。此猶祇求目前之平常者也。財政上之借債。且祇求本月或一時之用。而用盡後之如何勿計也。軍事上出戰。祇求一時之勝利。而勝利後之如何維持。如何保守。勿問也。此蓋祇求目前之目前者也。

嗚呼。今之赫赫有名之政府諸能員。與夫前敵諸能將。其有能出我此語之範圍者乎。亦可歎矣。

龍軍退守瓊州

南軍已將桂陽耒陽先後克復

以上香港電今朝九點二十分到

▲兩粵聯軍援湘之大舉 上海消息：陸榮廷近以北軍將領意見不齊，兵無鬥志，自應廣募厚息兵力，大舉入關，以

復湖幸。直出武漢。以寒敵胆。而樊大局。除由桂調兵廿營。親領出發外。連日并與英代督往返商抽調駐粵桂軍。並營時出發。茲聞英督以高雷軍務。將次底定。通盤籌畫。應由討龍各軍分別抽調。頃已商同指定討龍軍司令。陸軍遊擊都統譚殿元所部第四第六兩營。陳德春所部第三十一三四等四營。林虎所部混成旅第一二三等三營。遊擊都統江永隆所部之廿七營。均着趁期出發。又將呂定國所部編入陸軍一師。以足三團之數。預備續發赴湘云。

▲西伯利亞之戰況 二拾九日倫敦電。西伯利亞之反過激派領袖霍爾瓦特中將。因在黑龍江之過激派。殊形活動。特編設巡邏艦隊。近與過激派艦十艘。戰於松花江口附近。過激派軍不敵。紛紛退竄。又聞霍爾瓦特之軍。現與乞爾斯拉夫軍共同行動。其勢甚為浩大。

▲日本對西伯利亞之借款 全日亞姆斯特丹電。莫斯科電稱。日本借款於西伯利亞政府。共五百兆盧布。以戰前

歐戰風雲

▲大戰聲中之法報 全日巴黎電。陸軍部公報云。今日全部陣線。戰事甚烈。節節進行。敵人雖竭力抗拒。露以猛烈之反攻。然爲協約軍所敗。協約軍乘勝長驅直進。大火如荼之勢。至于克倫魯薩畢差路網等處。先後佔領。并俘敵四百五十餘人。(西方戰線)

▲美國最近下水之船舶 全日華盛頓電 航務部報告 美國船廠於昨星期下水之船舶 共載重七萬五千四百五十噸。內有鋼船十隻 載重九萬四千二百九十噸 木船五隻。載重一萬九千二百噸。

▲德土斷絕關係之所聞 全日倫敦電云哥本喜根交換電稱據君士坦丁消息德土兩國之外交關係業已斷絕

▲駐歐美國海軍之勢力 全日倫敦電云美國海軍次長盧斯福氏今日在美國俱樂部演說謂現在歐洲屯駐之美國軍艦已有二百五十餘隻云云。

▲德軍棄守要地 今日柏林電。陸軍部公報云。德人已於二十六夜。棄守奧爾架及阿地間之陣線。敵人在費里差丹那斯附近。迭次進攻。勢甚劇烈。均爲德軍擊潰。(西方戰

▲軍械廠工人復業 全日倫敦電。在哥溫都里之軍械廠工人。已於今日開全體會議。議決即行復業。片尤與政府調停。以免阻碍軍事進行。

●●●禹山覆中華會館公函

敬覆者。日前接讀來函。謹悉壹切。內開規定。邑選等情。誠
幸。美。兼。盡。本。邑。同。人。欽。佩。之。極。茲。謹。遵。

台命選定左列五人爲會館當年効勞仰
貴董直即將該名記入。以備昭集復選爲

▲當選芳名列后

宋良弼 楊鍾漢 曹輔基 廖秉勝 徐春華
中華會館列位董值均鑒
七月 廿九日 崑山公所同人謹覆

▲附錄

啓者。本邑自接到中華會館規定分區選舉公函。經於廿六晚開會討論。議決在案。茲議將是晚公選芳名前列。

。爲將來呈送會館以備複選。又再選候補者九人。誠恐

候補人員補之使無缺乏也此佈。

▲候補者芳名列后

楊錦漢 周寶山 楊健良 黃春茂 曹麗培

中華民國七年 七月廿七日 禺山公所同人謹啓

敬啓者本邑昨晚集議選舉中華會館職員茲將全體贊成人

大國手竺西氏先生學有心得術貫岐黃活人無算是以名播中外弟到英屬未久飲食寒涼過多以至腎虛耳鳴小便數大便結尿後点滴遺精腰痛四肢乏力思腎爲先天之本原治不容緩即近處延某醫調治數月投以大劑數十服而罔效適各報莫不稱竺西氏醫術如神於是付信詳述病歷前後付銀求大國手訂症賜來茶丸二次服後大減再蒙先生賤來阿瑪丸兼贈以玉桂及利大便丸服之厥疾皆瘳可知先生用藥得當名不虛傳敬撰數言以申紀念

▲●良醫與良相 壽民如壽國

國有良相能安天下世有良醫能活國民誠哉新言昔日范文正公云不爲良相願作良醫誠有益於世也但能爲良相良醫可保一方人民其功德亦大矣弟昔歲始來英屬加拿大紐拉吉市高埠方衣賓館之工因患血少病微服不料染風濕或風痲之症週身痛苦而四月間唐哲詳明付及祇求西氏先生施技症發難癒作工無錢醫理幸而四月初唐哲詳明付及祇求西氏先生施技症發難癒付來藥散一食止痛再食丸茶痛苦皆除又五月再取丸茶一次各症盡醫全愈此時精神壯健可見先生醫術之良丸散之妙真與扁鵲華佗並駕齊驅也弟之良朋樂須痛症取頭風丸食之亦愈又友人染有遺精腎虧症取參茸海狗鞭大再食參茸五兩丸均獲全愈特登報鳴謝

中華民國元年十月
英屬加拿大紐拉吉市高埠萊街理髮舖

申子支天

○ ○ ○ ○ ○ 濟平社 ○ ○ ○ ○ ○

太國手竺西氏先生鑒
心然鄉居世境艱難仰視

洋冀得餘資以慰父_{引之}
朗度埠暫作傭工運也不

血一兩次心口乳部常痛
來繚纏莫愈自亦不知

醫是以將症願由并歸位
來水茶丸散服之大見功

▲先生醫館寓舍
今神氣強復大勝從前
盡弟之棉力登諸報章俾

民國四年五月 日駐英

信處

CHUCK S&I 50¢ GRAM

1. The first part of the paper is devoted to the study of the asymptotic behavior of the solutions of the system (1) as $t \rightarrow \infty$. It is shown that the solutions of the system (1) are bounded and tend to zero as $t \rightarrow \infty$ if the matrix A is stable. The second part of the paper is devoted to the study of the asymptotic behavior of the solutions of the system (1) as $t \rightarrow \infty$ if the matrix A is not stable. It is shown that the solutions of the system (1) are unbounded and tend to infinity as $t \rightarrow \infty$ if the matrix A is not stable.

選人員二十八名開列於后準於本月三十一日晚七時在善堂開票取決五名以多票者爲當選選我邑人務於開票期前將入選人員選舉票交到投票處每人一票每票以舉五人爲限仰各開行是禱

計開入選人員列后 如舉某君請於其人名下畫(×)
黃澄謙 孫正邦 黃文德
方愛 梁晃 劉連初
陳朝 盧文福 趙祥
高利 林煥庭 鄭沛初
蕭結 黃幹 雷學滋
李錫林 李苗 湯鴻英
梁鑑堂 劉昌
分發投票處列后
廣泰昌號 悅來號 香港公司
廣發公司 德益公司

增城已選定會館新任人員
粵東增城留人士。經已選定人員。以應會館之命。實任者爲盧仰喬、潘之、兩君。候補者爲盧乃棠、列福、兩君。增城亦已一致進行。聞亦已有公函答覆會館。各邑未經進行者可以觀矣。

拘獲用偽銀幣一名
西少午歷活氏。乃由城抵本處。衣服麗都。一翻翻佳公子也。于昨禮拜六晚。往舖街高路拔號衣舖購買衣服一套。訂價後歷活氏交出。一百元之美國銀幣一張。以償貨價。該店件接轉。正欲找贖。因見該銀幣之字跡有模糊處。乃細細辨之。知爲偽幣。蓋該銀幣。原底爲五元。將五字刮脫。加以兩圓。改爲一百元。其改法甚精。微若稍有疏忽。則被騙過。當時該店件即通告警察拘之。控以行用偽銀幣案。惟據被告供稱。該銀幣乃從其友人處得來。實不知其爲偽銀幣等語。昨日堂訊後。官判將案延候一星期再訊。准其具保銀五千元。在外候訊。聞被告同行友尙有兩名。據其友所言。被告乃在城場某銀行傭工云。

打架被拘
南雲哥都同寅板。有華工登名。與印度人打架。蓋該印度人亦在該處傭工。不知因何起畔。而華人竟以木杵擊傷該印度人之手。後將該華人拘入警局。今日提訊云。

派信員罷工七誌
本埠派信員罷工一事。據昨日工界中報傳說。謂政府委任用新人代之。誠恐有大罷工之舉。凡有覺之工人。均全罷工云云。昨早郵局僱用新人。乘運郵件分發各大商號及銀行等。計僱用新人共二十七名。中屬華人十名。少年三名。其餘均爲男子。(每日工銀三元三毛)而正副郵政官亦於昨午在局內幫忙。親自運送各郵件。上午八點鐘時。男女赴郵局問工者。紛紛踵至。而在內當工者極形忙碌。未幾有派信員代表三名到局。探訪情形。見郵局之堆積。均現得意之色。謂郵件堆積如許。雖熟手者亦要需時六個月。方能彙集云。

辭職通告
敬啟者本埠致公堂昨星期晚開全體會議爲選舉盟長事叨蒙諸叔父諸昆仲過愛舉弟爲副盟長之職弟自問才疏學淺況責任匪輕實不敢充當仰我本堂全體會員另選賢才以充該缺實初公誼謹此告辭希爲原宥
七月三十號 弟何簡能謹告

致公總堂催繳緣簿
啓者本總堂前爲馬廷遠君籌助助費所發各埠公堂之緣簿迄今數月矣馬君現擬定九月間回國想諸昆仲見義勇爲憐恤苦累具誠誠懇懇手足之情解金囊而樂助救金之誼將善款以賜來俾馬君舟費有所依賴得以依期歸里母任久客他鄉實爲翹企特此端佈
各埠致公堂諸昆仲鑒
中華民國七年 吉月十五號 廣多利致公總堂啟

欲買賣花旗銀者注意
啓者本號專做找換花旗銀生意如華友有花旗銀圓銀幣及銀尺欲賣或欲找換花旗銀圓銀尺及銀幣者請到下列之住址詢問便知詳細仰華友諸君留心光顧是幸
一卅七列治街那夫威士樓 第七百零四號及五百零九號房
電話(失應)七五九
Room 704, 509 Richards St. Northwest Building
Phone Sey. 759 VANCOUVER, B. C.

大幫薯仔包出賣
本號設在細街門牌七百二十一號專販賣薯仔料生意現有大幫薯仔包出賣價格相宜如華友光顧者請到本號商議是荷
電話(失應)四一五九 士丹達薯仔料舖啓
Standard Junk Co. Phone Sey. 4159
721 Main St. VANCOUVER, B. C.

林鴻臣先生善治刀傷
啓者弟向操廚工于日前以刀切肉偶爾不慎重傷左指幾乎將斷即求 林鴻臣先生調理蒙敷以藥末不旬日已全癒其靈驗亦如常弟感先生施治之功謹誌數言爲先生頌并世之有此患者知所問津焉耳
旅雲恩呂陳開敬頌

快車新張廣告
本公司爲便利僑胞起見常備超等堅固自由快車專接載運客商行李貨物各項無論輕重遠近均能包承運送價取從廉如蒙 委託定必快捷週致無誤本公司附駐打街門牌三十七號半均益和號
(電話詩摩 壹八三九)
合利快車公司啟



是日滙水每百八十二元
本樓在雲埠打街夾卡路街角喊線失磨四叁六七皇家信箱五九四
本樓主人謹啓

開校廣告
本校定於八月一號開校授課每日上午十一時半上課下午三時三刻放學一俟西人學校開學時則改授晚課以便學生肄業每生月收學金一元五毫凡有志求學者請到報名爲荷
民國七年七月十二日 華僑愛國學校啓

新張事務所廣告
本事務所專代理燕梳租項詳盡補給稅金出口等紙并理編譯一切英文文件如蒙委託定當妥辦 倘蒙所留費爲領教處在啟付街一六二四號通信請照下列西文
H. & P. Lee 1624 Government St.
P. O. Box 946 Victoria, B. C.
城多利李豪伯 李培事務啓

華僑餐館廣告
喂好朋友啞
我哋呢間華僑餐館。係在雲高華埠上海街口對面。計開張至呢陣。亦有一幾個月。立秋囉。真正。炒賣時式價不昂。第一絲苗好靚。中秋月餅最精良。若然定取諸品。格外妥善。重商場。今爲招徠登廣告。俾貴客早來嘗。華僑餐館主人披露
片打街 十號 WAH CUE
11 Pender Street W. Vancouver B. C.
Phone Sey. 7539

有馬車出賣
啓者茲有馬車一輛長馬一匹馬具各物均齊備欲招人承買取價銀二百元如華友合意者請到下列住址詢問一切便知詳細也
▲溫高華亞力山大門牌二百零八號
▲得律風(失應) 六一五六 松山商店啓
Apply 208, Alexander Street
Phone Sey. 6156 Vancouver, B. C.

接辦中西事務所廣告
啓者弟等現新設一辦事所在雲高華埠細街五百零六號即由尾統銀行對面李勝德舖店 代辦衙門事務傳話諸事代取遺失稅金紙生票帶書信紙理帶信合同契券真詞信札生票燕梳租項保險凡與西人交涉等事如蒙僑胞委託定必快捷妥當半金格外從廉有田地屋宇出賃出賃代收租項代收賬務兩出利利息相宜
并在本所後座附設英文夜學館每晚八點鐘起善法教授館金面訂
電話詩摩 506 Main St. Vancouver B. C. 陳天民 全啓
民國七年七月 十七日
如在一埠僑梓有事委辦請到唐人街第四十六號玲瓏福食餅店問及便知
Ling Lung Co. phone 584 New Westminster, B. C.

保腎首在固精

▲**遺精** 遺精者，精之自出也。其因有數：一、因勞神過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。二、因房事不節，精氣耗竭，夢遺滑精，此為精之自出也。三、因思慮過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。四、因憂鬱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。五、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。六、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。七、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。八、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。九、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。十、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。十一、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。十二、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。十三、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。十四、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。十五、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。十六、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。十七、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。十八、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。十九、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。二十、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。二十一、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。二十二、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。二十三、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。二十四、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。二十五、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。二十六、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。二十七、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。二十八、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。二十九、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。三十、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。三十一、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。三十二、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。三十三、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。三十四、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。三十五、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。三十六、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。三十七、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。三十八、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。三十九、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。四十、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。四十一、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。四十二、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。四十三、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。四十四、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。四十五、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。四十六、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。四十七、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。四十八、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。四十九、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。五十、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。五十一、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。五十二、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。五十三、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。五十四、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。五十五、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。五十六、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。五十七、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。五十八、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。五十九、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。六十、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。六十一、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。六十二、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。六十三、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。六十四、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。六十五、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。六十六、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。六十七、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。六十八、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。六十九、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。七十、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。七十一、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。七十二、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。七十三、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。七十四、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。七十五、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。七十六、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。七十七、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。七十八、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。七十九、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。八十、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。八十一、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。八十二、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。八十三、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。八十四、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。八十五、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。八十六、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。八十七、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。八十八、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。八十九、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。九十、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。九十一、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。九十二、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。九十三、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。九十四、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。九十五、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。九十六、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。九十七、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。九十八、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。九十九、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。一百、因虛弱過度，精氣耗散，夢遺滑精，此為精之自出也。

(館旅大民三)



▲**華友注意 接裝水喉**
本號專接修水喉井裝冷熱水喉等工精價廉如蒙賜顧
一、到動看即能估價決無過取舖在喜士定街東門牌一
百二十九號
▲(誠徵失物者) 西人布明啓
Plumbing & Heating W. A. Brown
Phone Sey. 770
239 Hastings, East

▲**館大民路賓**
Bayview Hotel
172 - 174 Shore Street
Phone 1928 Victoria B.C.
本旅館設於域多利埠市左街門牌一七一
七號(附近水月宮右邊)樓分三層大小房
共四拾餘間各房有空氣窗簾異常舒適
用品俱備新購置浴盆美觀無倫租住長
短期均從廉價 歡迎同胞幸勿失良
▲(誠徵失物者) 西人布明啓
本旅館主人李強披露



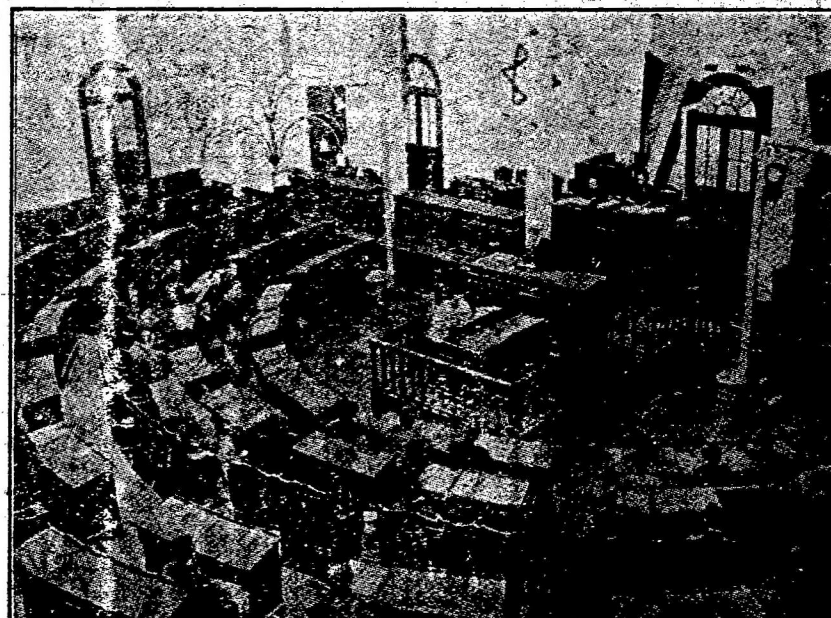
舖裳衣大文林企
HOME OF HART, SCHAFFNER & MARK CLOTHES
CLAYMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

▲本號是雲埠中最大之男子小童衣裳舖
現已新到最新式童子成衣衣裳按價廉平
每套由五元至十五元汗衫窄吉凡屬身
穿之物皆備華友光顧優禮歡迎
▲舖在喜市定街西門牌一百五十三號
本店主人披露

司公車快由自華中
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 43-5
1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客
商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同
胞賜顧請認明話來
▲電話(詩磨)四三八五
▲車站在二樓連記門口即北京樓下
中華自由快車公司 謹啓

容內之院議參國氏華中



▲**扶傾濟弱 我受其賜**
弟先天不足。體質虛弱。自到英國。兼以工務勞苦。每遇天陰雨晦。頓覺頭暈
耳鳴。或有時看書寫信。忽然眼神昏花。熟視無觀。當此年富力強。精氣如斯。
何能振作。素聞奇生行所製(三鞭補腎丸)真材實料。遐邇知名。是以特函求
取一料。丸既服盡。不第精神充足。舉凡生菓各物。隨意食之。亦無弊疾。以此
推之。則該丸大有益於弟者。實非淺鮮也。謹代保證。以為有意培補之華僑
告。

▲**各埠代理**
▲紐約埠杏林春 廣信昌 廣和昌 波士頓埠永盛隆 市卡古埠
永安 舍路埠廣德號 羅省永隆 砵崙利生和 黎子貞醫生
▲古巴亞灣埠華文商報

KAYSANG COMPANY 843 CLAY 總發行所金山大埠金華街奇生行 代售處 廣生隆棧
SUNG T. SAN FRANCISCO, CAL. Sang Lung Jan 22 Canton St. Vancouver B.C.

▲**腎臟構造之關係**
腎臟為人體之重要器官。其構造如下：
一、腎臟之位置：位於腰部兩側，夾於脊椎兩旁。
二、腎臟之形狀：呈豆形，長約四寸，寬約二寸。
三、腎臟之構造：由外層之腎囊包裹，內有腎臟實質。
四、腎臟之功能：能過濾血液中之毒素，排出體外。
五、腎臟之病狀：腰痛、頭暈、眼花、耳鳴、失眠、健忘、遺精、滑精、尿頻、尿急、尿痛、尿血、尿糖、尿蛋白等。
六、腎臟之治療：服藥、針灸、推拿、氣功等。
七、腎臟之預防：注意飲食、適量運動、避免勞累、戒除煙酒、保持心情愉快等。

此丸用武溪大補藥劑 加重人參鹿茸爲丸 其主治之功力 無論其爲腎虧血弱 花柳病後 清瀉失補 身體致弱 或事業疲勞 精神短小 或四肢困倦 步履無力者 皆可常服 補氣血壯精神 強脾胃 誠爲養生之大補品也

◎◎強腎四鞭丸 每大盒十元 小盒五元

此丸以四鞭爲主 用生精益髓之藥爲佐 親自選料 監工爲丸 統治腎虧腰痛 夜夢遺洩 耳鳴目眩 四肢凍冷 肝胃不和 自汗盜汗等症 若腎虧未久者 續服一大盒可能奏奇功矣

◎◎快樂不倦丸 每盒五元

此丸充精氣 煖腎臟 濟水火 和陰陽 爲房室之利器 爲情關之猛將也 凡患腎冷精寒 陽弱不舉 雖舉無力 交而易洩 時多夜尿 有此病狀 欲回復其男子固有之興趣者 急服此丸以補救之

▲藥物靈覽表 郵費 美國一毛二 各國二毛四 買客自理

夜夢遺精丸 每盒四元

虛濁保腎丸 每盒五元

補活絡丸 每料十元 半料五元

花柳風濕骨痛丸 每盒四元

花柳清毒丸 每盒一元

小腸氣痛散 每盒二元

痔漏雙應丹 每盒三元

雙美如意丹 每盒一元

清淋止濁散 每盒二元

本藥房有中西醫生駐寓候診 海外僑胞或有頑疾 性症經醫不愈者 或體魄虛弱 宜藥培補者 仰將病 歷開白函告 及藥費一齊寄來 定能對症發藥 從郵 寄上以資料理之用

▲總發行所設在美國大埠京汝街六百四十九號

Canton Co. 649 Kearny. St. San Francisco Cal (舊金山)

●好好好 我作此丸爲秘寶

弟患腎虧腰痛 經有年餘 兼之夜 多小便 行樂一事 絕無興趣 年僅 四十 身體如斯 深爲抱憂 前月特 備銀十元 求廣東藥房醫生對症 發藥 接其寄來 強腎四鞭丸一料 服後 果然 強我元神 妙藥 惠群 實 堪歌頌

(○代丸)

舊居英屬填多利埠新寧潮境人黃介眉敬頌

▲武溪大補丸之保證

廣東大藥房先生雅鑒 弟因花柳病後 清瀉過多 氣血兩虛 精神不足 日操厨工 奄奄欲睡 下部無力 時 患脚痺 料必病後失補也 爲是多方求治 于病無濟 前日在貴藥房所買 參茸武溪大補丸一料 依法服 盡大奏奇功 精神較前 突增 數倍 弟感激 不忘 愧無 以報 謹將斯函 登於報章 海外同胞 或有病體相同 需藥調治者 俾得問津 有從 亦是胞與爲懷 之天職 也

旅英美國芝加高開平赤坎人關基慈謹白

名客棧

189 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本棧主人不惜巨資特建四層新樓一所
名曰名利客棧在雲華埠打東街一百三
十九號房舍通明裝修華麗全座鋪設電火
燈每房均備傢私合用宜床棹鏡手巾面
盆冷水喉暖汽喉男女廁所男女浴室等
俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加額歡迎
呼安當諸君買房無誤按日或按禮拜或按
計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同
起見仰祈留意為盼
▲電話一八九五
司事人江贊祐啟

2331 Main Street Phone Fair. 1112
VANCOUVER, B. C.
COAST MOTOR CO.
高士一由車公司謹啟

有自由車出賣

本公司設在雲華埠打東街門牌二千三百三拾一號專賣布
理士高曉毛車及富士各字號之自由車并加佛號自由貨車
各車身均配適宜機件堅固異常取價格外相宜并有各式
舊自由車發售現設一最新式之車房專修舊車如蒙友欲
購車及修整車者仰祈留意為幸
▲電話(非網)一一一貳
高士一由車公司謹啟

利多域同利

Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P.O. Box 517
883 Fisguard St. Victoria, B. C.

啟者本店開設域多利埠非市架街門牌
五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金
紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人
判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信
件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外
克己歡迎希祈注意是荷
▲本舖電話三貳五三(信箱五壹七)
民國五年十二月 日
利同昌司理人謹啟

軒新圖

件文小大西中印
HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.



本報專接魚濕印件

本堂創在雲華埠打東街四號門牌開張今辦到各省正
道上等藥材正式參茸桂各藥正字號膏丹丸散發售
有良工精心製煉無論新舊各症如蒙賜顧取
價定必從廉無論遠近函索即寄不取郵費
▲本堂地址雲華埠打東街四號門牌
▲電話三六二七 本堂主人告

外科林弼臣

專醫 跌打損傷 癰疽疔毒 紅白痢症 湯火損傷
刀傷炮傷 瘰癧瘡毒 花柳痔漏 外科雜症
啟者弟研究外科已歷多年向在祖國懸壺治病速效內地
人士固所共悉無容贅述自民國三年六月到埠今計兩年有
奇所治之症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有實
能之可據各埠登報章恭頌者不可數計惟恭頌者太多不
能盡錄客舉數端列下以証予言之不謬
▲恭頌外科聖手
啟者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名醫調理都保
窮困無效後經友人介紹到此處林弼臣先生診治不數日
瘡即全愈此實是取閱報端為消遣通見報上登有恭頌林弼臣
先生外科聖手重獲新生見報後即向先生求診
先生診治此瘡不數日即全愈此實是取閱報端為消遣通見報上登有恭頌林弼臣
先生外科聖手重獲新生見報後即向先生求診
先生診治此瘡不數日即全愈此實是取閱報端為消遣通見報上登有恭頌林弼臣
先生外科聖手重獲新生見報後即向先生求診

林弼臣先生醫術如神

啟者弟到雲華埠一面向對面海新藥房去歲偶為失慎被斧
斬破膝頭血流成盆同伴者皆驚慌無措即命舍弟往請
到來○治○到來云及路途遙遠隔日踵門求治者太多無時
閒暇如欲○到來就○便是弟即命人請林弼臣先生回雲
寓在叙宴餐館調治○即施其妙手數日全愈旋又返柴
做工不料至今又被樹刺斷右足眼裂開痛苦不堪即請自
動車載回雲華埠○治○治時弟私語人曰雖有華佗再世誠
恐難○即幸而得此聖藥免廢疾今得○調理一切碎骨
回依然無異行動如常前常做工出外之○如此妙
手豈讓素越人之能懸壺如○者不愧乎國手想弟自去
歲至今僅一年遭災兩次均蒙○感此再造之恩愧無
以報謹誌數言鳴謝悃悃同病者知所問津焉
(○○代先生)
新主人林弼臣謹啟

林弼臣先生醫術如神

啟者弟到雲華埠一面向對面海新藥房去歲偶為失慎被斧
斬破膝頭血流成盆同伴者皆驚慌無措即命舍弟往請
到來○治○到來云及路途遙遠隔日踵門求治者太多無時
閒暇如欲○到來就○便是弟即命人請林弼臣先生回雲
寓在叙宴餐館調治○即施其妙手數日全愈旋又返柴
做工不料至今又被樹刺斷右足眼裂開痛苦不堪即請自
動車載回雲華埠○治○治時弟私語人曰雖有華佗再世誠
恐難○即幸而得此聖藥免廢疾今得○調理一切碎骨
回依然無異行動如常前常做工出外之○如此妙
手豈讓素越人之能懸壺如○者不愧乎國手想弟自去
歲至今僅一年遭災兩次均蒙○感此再造之恩愧無
以報謹誌數言鳴謝悃悃同病者知所問津焉
(○○代先生)
新主人林弼臣謹啟

綸昌號

LUN CHONG & Co.
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業 至今廿有餘年
久蒙梓里光顧 自應如我如天
今又加聘縫師 總時西裝全
各色羊毛線仔 摺結內衫外裝
樹膠鞋與襪帽 貨品俱是華妍
函取來自外埠 依期妥附週旋
羽紗五色綢緞
司理人何家燕啟

接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉井裝冷熱水龍燈自來火等件自備
大車裝載各樣器具到門修整甚為利便并以廉價相就華友
光顧由電話通知從速應命 電話詩摩參九貳九
姊比布杭文謹啟

210 Pender St. E. Phone Key. 3929 VANCOUVER, B. C.

有頂觀尤魚發賣

本號始創西洲尤魚迄今開辦有十年歷蒙各貴號光顧不
勝銘感近來幾春因戰務影響各行因乏所儲貨不足各
貴號採辦屢有阻礙之嘆現本公司同人等為廣招徠起見
再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的為春新晒
尤魚出市特登數言俾各商號週知請來購辦利益均沾是所
厚望焉價實貨辦請付中西文件到來定必按時付上觀看
本號新設尤魚五拾磅庄一百磅庄相校香白魚蝦肉生晒雪
魚仔等項俱備發行 謹啟廣告
Wing Hien Fish Co. Fairville, N. B. Can.

陳寶賢再招美術新生廣告

啟者我國於繪畫之學雖不說不曉顏色不備法度不
真不事圖新近知泥古因之美術未能發展工業無從振興若
長此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研究歐
美繪畫之術集諸家之所長盡得其秘要無論油繪水彩
俱備其法度為教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門者
是道焉今鄙人為造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑胞
堅心來學或為財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就
志之士勿失機宜可也
▲本教授美術所寓四街西便一五九二號
1593 4th ave. W. VANCOUVER, B. C.

KO WING KAN
25 PENDER ST. W.
VANCOUVER, B. C.
Advertisement for Ko Wing Kan, featuring a portrait and text in Chinese and English.

有病不妨問老曹

啟者弟前三年驟起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫
治之藥能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發熱面紅
暈眼花肢體麻木手足酸軟步履艱難不能操作如是者已三
年矣試將病源列明信內求曹先生診治幸先生見信如
見症一評論其症為風濕流注筋骨受風初時中風治之不從表
而用下法因其風邪隨脈絡走過身骨節而痛風為患
邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料
先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅醫一月
其病霍然而愈身壯力健操作如常足見先生熱誠金匱聖
藥特登報端以鳴謝悃悃告諸病者此津而問焉
寓加爾頓街門牌一千一百零五號曹邑人馮廷瑞拜

洋煙累我 後感曹恩

啟者弟向有菸癮因逃避巡差忙連一時錯由三層墜下二
層跌斷右腳大骨求曹先生診治幸先生診治不數日
經並起忽發癮狂走跑走後將所跌之夾逐一除脫其
傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復醫延遲
日久腐化成膿臭味不堪不復得不再請曹先生用藥拔清其膿
銀片腐肉碎骨至今不復得不再請曹先生用藥拔清其膿
骨之妙焉 寓大埠士得頓街南生隆曹邑人黃忠敬啟

恭頌曹統新先生醫術如神

啟者弟晚間咳嗽連下有聲向以為間至今右胸大痛
上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診治云肺
弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪消天故
咳引下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏
溢于下故足腫痛痛名雖異病源則同調劑內外服洗方針
期五日其咳已止其腫消痛信先生醫術內外名不虛傳
誌片言以為拜頌 寓大埠士得頓街門牌七百零五二層十六號
曹邑人余南和掛名別長指印恭頌

幾乎一足

曹統新先生醫術如神
啟者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被本
在地橫架其足于左腳大骨骨斷傷及筋骨痛楚難言
統新先生到先施還魂止痛散敷打傷外敷藥計醫半月
其骨復原並無傷痕步履行走如未跌之前足見先生醫術之
妙特登片言以為拜頌並告諸跌打諸君知津而治焉
寓加爾頓街門牌二百一十四號曹邑人林德拜

曹統新先生醫術如神

啟者弟到雲華埠一面向對面海新藥房去歲偶為失慎被斧
斬破膝頭血流成盆同伴者皆驚慌無措即命舍弟往請
到來○治○到來云及路途遙遠隔日踵門求治者太多無時
閒暇如欲○到來就○便是弟即命人請林弼臣先生回雲
寓在叙宴餐館調治○即施其妙手數日全愈旋又返柴
做工不料至今又被樹刺斷右足眼裂開痛苦不堪即請自
動車載回雲華埠○治○治時弟私語人曰雖有華佗再世誠
恐難○即幸而得此聖藥免廢疾今得○調理一切碎骨
回依然無異行動如常前常做工出外之○如此妙
手豈讓素越人之能懸壺如○者不愧乎國手想弟自去
歲至今僅一年遭災兩次均蒙○感此再造之恩愧無
以報謹誌數言鳴謝悃悃同病者知所問津焉
(○○代先生)
新主人林弼臣謹啟

葉成記
SING KEE
891 Columbia St. P.O. Box 655
New Westminster, B.C.

葉成記廣告
本店專辦中西飲食雜貨紅藍靛青
各種雜貨各樣齊備現在新由中國運到特
種雜貨用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客
定貨請入坑上大小貨單必能照辦寄上價
錢格外相宜
葉成記謹啓

承受聲明
啓者亞細亞打省老市林坤卡笠餐館前日係馬煜榮參馬振
所創今因馬振志切東旋願將自己名下之股份與屋一間
連地盤生貨物傢俱與馬煜榮二人備價承平准十八月七
日下午在卡笠餐館當眾交易清楚倘卡笠餐館日前有欠各
家大小數目與及揭借附會等項仰祈依期早日到來取妥如
屆期不到乃係自誤自後交易之後倘後日搜出有數一概與承
受人無涉特此聲明以免後論此佈
民國三十七年 七月九日
馬振 馬煜榮 啓

CHEE KUNG TONG
P.O. Box 263
Prince George, B.C.

(壽司)

片士阻治埠致公堂改期開幕通告
公啓者本埠致公堂早已興工建築前
擬於五月十三日爲落成開幕之期豈
料工匠阻滯逾期告竣致令各處昆仲
關心懸望抱歉良深是以迫得改期再
議擇於七月廿四日(即禮拜四)爲
舉行開幕禮 敦請 各埠洪門昆仲
屆期光臨指示一切不勝榮幸
民國三十七年七月十六日 片士阻治埠致公堂預啓

杏花酒樓
(市開修重)
29 PENDER STREET E.
Vancouver, B.C.

度年重復開張
潔淨繁華大小便
日夜茶役應市
杯盤檯几映燈
廚夫烹飪皆兼
侍女招呼極其
飲食衛生須自
同胞貴客請來
司理人 林澤義 啓

MOORE LIGHT
GASOLINE SYSTEMS
IN USE IN
THE STORE
MERCHANDISE
Robt. M. Moore & Co.
VANCOUVER B.C.
REGINA SASK.
THE PREMIER LIGHTING
HOUSE OF CANADA
LIGHTS FOR EVERY PURPOSE

ROBERT M. MOORE CO.
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B.C.
燈連士加亮光
啓者本公司現遷往扁打街
西方門牌九一六及九一八
號 華友光顧請來本公司
之新舖看看各款燈式是所
厚望也
華友亞公司謹啓

代理 均安號
QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B.C.

均安棧
QUON ON JAN
548 Carrall St.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B.C.

啓者本公司各輪船日前曾爲政府調
用今經放回照常開行現更加多堅固
新輪船一隻二萬餘噸專用前往香港
特別改良以盡搭客之歡每值收水關
銀五十五大員另加軍餉銀三大員
仰各寶號及貴客旋東祖國者當心賜
顧請移玉至代理人處寫信便妥此特
佈聞
自後每逢四個禮拜一水

各梓里旋東者請早日寫信至臨期有誤
(名船) 不多士 由域多 七月廿五號開行

銀莊新張廣告
啓者本銀莊之設實爲便利梓里交通起見厚集資本交易公
平均皆妥善辦理專做附儲蓄積聚生意通曉各埠銀兩接
濟外洋民信項凡有及幣匯到之日即照時價伸算補同幣
水八折或按信照交 着件送到定然妥當快捷格外通融克
己如 蒙惠顧極意歡迎
KUI SHUN BANK 49 Nam Yee St.
Sun Yee City, Kwong Tung, China

正牌胆
海狗鞭 ● 鹿巴鹿
臭鼠胆 ● 正花旗參
打跌陳金 酒環耳金

保安堂
BOW ON TONG CO.
12 PENDER STREET WEST
VANCOUVER, B.C.
參茸玉桂藥材
本堂自設於廣州長堤大馬路門牌三十三號專辦
各省名貴藥材如參茸燕桂等類均係地道貨物
凡有外埠客商欲購者請向本堂接洽可也
新張伊始 敬請 諸君光顧 幸甚 幸甚

空前未有之大帖式出售廣告
(新帖式簡要)
此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流
從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和興滿
清時代之禮制不同經我政府再三曉諭當變通用法若
無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人
士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪葬官制禮制無不備列詳明
誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞速來購
上海著名美人十二金釵圖五毛 上海名花揭帳圖五毛
北京名校書席地便飯圖五毛
分售處人光書林 金山大埠中美編譯局同人謹啓
CHUNG MEE CO. 854-866 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U.S.A.

隆昌英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦
唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色
俱備運各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價
從廉接濟香港信銀兩快捷異常代理日本
郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意
日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎
域多利英昌隆 李 啓

盧杰三先生學識兼優
弟往月身患沉痾幸萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到舍
診脈服藥係少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服而
全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登
報鳴謝九爲求者知所趨向 開邑峴崗洞弟黃超秀敬啓

欲除疾病 要請良醫
盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不
堪且難下亦於然屢請中西醫治屢經兩載毫無寸效幸
蒙 杰三先生處內外兼施僅兩禮拜久該症
全愈先生之良誠無虛語也弟感此大德因叙數言 以爲世之
欲除疾病者告 云埠振興公司弟鄭厚培拜題

盧三杰醫生
統理大小男女內外全科花柳
瘡毒諸班奇難雜症
華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號
(處信通)
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B.C.

三連盛
Sam Shing Lin Kee Co.
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B.C.
本店在云古埠埠經營有年今遷往廣東
街照常買賣專辦唐山油糖酒米茶葉
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以
圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件加
上西文門牌來無誤
司理人阮本祝謹啓

隆昌英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦
唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色
俱備運各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價
從廉接濟香港信銀兩快捷異常代理日本
郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意
日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎
域多利英昌隆 李 啓

本藥房在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造應驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君難來就診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂約付上俾

本藥房在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造應驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君難來就診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂約付上俾

○補腦壯神丸	每樽五元	○補腎壯陽丸	每樽五元
○壯陽長大丸	每樽五元	○參茸壯血丸	每樽五元
○腎虧補血丸	每樽五元	○夜夢遺精丸	每樽五元
○內傷吐血丸	每樽五元	○化痰止咳丸	每樽二元
○風濕骨痛丸	每樽貳元	○皮膚止癢膏	每盒貳元
○拔毒生肌膏	每盒貳元	○拔毒痔漏膏	每盒二元
○脚氣腫痛丸	每樽五元	○花柳白濁丸	每樽二元
○花柳餘毒丸	每樽五元	○花柳骨痛丸	每樽五元
○花柳疔毒丸	每樽五元	○花柳解毒散	每料五元
○立止肚痛丸	每樽二元	○立止頭痛丸	每樽二元
○立止心痛丸	每樽二元	○立止暈浪丸	每樽二元
○立止勾虫丸	每樽二元	○大便秘下丸	每樽二元
○哮喘蝦氣丸	每樽二元	○小腸氣痛丸	每樽二元
○開胃化滯丸	每樽二元	○斷根臭狐丸	每樽二元
○止瀉虛濁丸	每樽五元	○跌打刀傷散	每盒五元
○眼科萬應丸	每樽二元	○萬應膏藥	每張五毛
○婦科調經丸	每個一元	○參茸戒烟丸	每樽二元
○立止發冷丸	每樽二元	○立止鼻血丸	每樽二元
○撞紅消毒丸	每樽二元		

丸散大多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近地之信局或銀行
買足照西字付來無悞 付郵費買者自理

▲各國效藥 立見全愈

啓者弟前染腎虧之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便久流虛渴陽事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局腎虧補血丸一罇服之今已病痊全愈弟感其再生之恩無以為報謹序數言登報俾有病者知所問津焉

▲醫花柳症 天下無雙
啓者予前染花○白濁之症週身疥毒週身癢痕四肢骨軟屢治未愈後付銀五元取永發藥局自製花○餘毒丸壹罐服之果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花○靈丹也予感先生厚恩謹序數言介紹伴有疾者知所問津焉 ○代柳
士加古德 寧杭宗邦恭翠

壯陽長大丸 眞係有功效

劉小初先生患寒啓者余因先天不足向來身體多病自發身以來陽事不舉見色花謝夜夢遺精常流不止四肢無力行動爲艱形容枯槁屢服中西醫藥全無功效後到先生處方脉而先生着余取壯陽長大丸服之連服一樽今已病症全愈余多謝先生之恩故爲之介紹俾染疾者知所問津焉

▲ 址 住 信 通 ▲
WING FAT
543 Grant Avenue San Francisco, Cal.

館 旅 氏 偉
HOTEL WEST
 444 Carrall St. Phone Sey. 9401
VANCOUVER, B. C.

本旅館在雲境卡路街門牌四百四拾四號
 即大漢報對面該樓七層共有大小房百餘
 間無論長短期租賃價極相宜各房雅潔適
 合衛生并配置冷熱水喉暖氣喉德律風玻
 璃窓洗身房等極為利便且本主人向來厚
 待華人來所共知仰各華客留心光顧毋任
 感激
 旅館喊線失麼九四(一)壹

恒恒
 恒恒
 照記
 利
 HUNG LEE & CO.
 Po. BoX 1416 61 Pender St. E.
 Phone Sey. 4053
 Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品
 及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉豬肉牛
 什四時瓜菜各樣罐頭等項發客
 刻以自參米豬宰製風腸臘味其味香甜
 適口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉
 取價以圖久遠交易仰 諸君留心焉
 ▲喊線詩磨四〇五三
 司理人鄭華照謹啓

▲◎▼欲保家鄉者 注意
 ▲有礮樓者 更注意
 啓者小莊與電公兩許並合約製得有差燈射燈專爲同胞之
 家鄉防禦賊盜起見用法之便誠爲近世之罕見也更能射高
 低旋轉左右與及開放久暫隨意所欲其光能射數里之遙其
 燒電之廉亦爲別樣燈之所無每次用電六枝可燃四個月之
 久每枝金銀五毛合計每月僅燒去電七毫五仙其外火水灯
 煤石煤等每月至少燃燒由拾五元至二十元煤石燈燃燒之
 重用工之煩瑣諒各同胞皆有所聞凡各同胞欲保家鄉者不
 可不建築礮樓建築礮樓者不可不購置此電射灯也礮樓者
 武夫之鐵夾射燈者武夫之眼光爲武夫者寧可無鐵夾不可
 無眼光無眼光者雖有楚項羽之勇無從施其術也望同胞留
 心家鄉早購寄歸可保平安勿失良機倘蒙賜顧須早二三請
 拜定購方有貨交也



礮樓猛射電燈
每盞銀六拾元

▲現代初羅周傳事高溫▲
 HONG WO & CO. Steveston, B. C.
 市姊廠埠同和號啓



小腸疝氣藥 每樽壹元
立除肉痛藥 每樽八毛
傷風和肺藥 每樽七毛



神效白濁藥 大元七毛
花柳掃毒藥 每樽一元七毛
遺精夢泄藥 大元七毛



神效白濁丸 大元七毛
花柳掃毒丸 大元七毛
化痰止咳餅 每包



魚腥味鯊魚肝油 每樽壹元七毛
五洲藥房發行



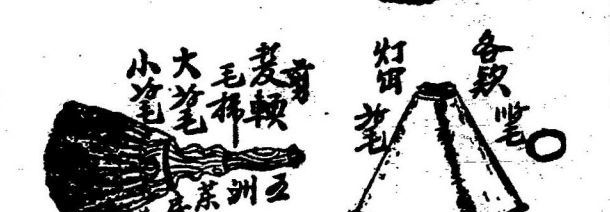
煥質補腦丸 大樽三元 小樽一元二
五洲藥房發行



鯊魚肝油 補氣補血
滋陰益腎 化痰止咳
凡欲強身 凡信不疑 由
呼吸而入 肺管 凡乾咳
及喉痛 痰多 凡乾咳
及喉痛 痰多 凡乾咳



剪髮機 五洲藥房
剪髮機 五洲藥房



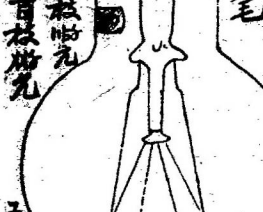
剪髮機 五洲藥房
剪髮機 五洲藥房



剪髮機 五洲藥房
剪髮機 五洲藥房



燈胆 白火 長身 搭枝 世拔 筆
圓身 廿枝 廿九 廿九 廿九
廿九 廿九 廿九 廿九

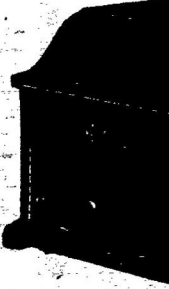


燈胆 白火 長身 搭枝 世拔 筆
圓身 廿枝 廿九 廿九 廿九
廿九 廿九 廿九 廿九



燈胆 白火 長身 搭枝 世拔 筆
圓身 廿枝 廿九 廿九 廿九
廿九 廿九 廿九 廿九

▲五洲藥房發售狗仔嘜留聲機器



上圖第九號新欵機器
每具九十九元壹角寄費在外



上圖第六號新欵機器
每具四十九元五毛另寄費

上圖第四號新欵機器
每具三十四元另寄費

夜嬌病鞋	五件	周瑜歸天	兩件	私探晴文	三件
重台分別	五件	琵琶抱恨	四件	貧夜歸寧	三件
蘇武牧羊	兩件	醉斬鄭恩	四件	魯志深出家	三件
小娥受戒	兩件	夜送寒衣	四件	蘇武別猩猩	四件
小青吊影	兩件	柴房相會	四件	梁武帝出家	兩件
長亭分別	三件	廢鐵生光	四件	天子下魚舟	三件
閨留學廣	三件	客途秋恨	一件	蘆芳草探監	三件
四季蓮花	三件	集仔木魚	一件	林黛玉葬花	四件
貂蟬拜月	三件	解心專誦	一件	重見李夫人	兩件
碧月收棋	兩件	花園發誓	一件	楊貴妃醉酒	一件
孔明歸天	兩件	差謠小調	一件	陳國忠乞食	四件
陰魂雪恨	兩件	笛仔祭冥	一件	正德下江南	四件
八仙賀壽	兩件	猩猩追舟	一隻	王允獻貂蟬	三件
黃佐描容	兩隻	醉打金枝	兩隻	梅夢仙從良	兩隻
荷池會妻	三隻	潔修受戒	兩隻	蘇秦說六國	兩隻
豪正祭灶	三隻	山東响馬	兩隻	王大娘問病	一隻
晴文補裘	三隻	二犯中軍	一隻	郭子儀祝壽	三隻
陳姑自盡	叁隻	與佛有緣	一隻	甘露寺賜宴	一隻
梅蘭二度	三隻	昭君出塞	一隻	劉王叔招親	四隻
鳳嬌投水	三隻	鳳嬌打獵	二隻	吳季札掛劍	兩隻
逼兒出家	三隻	雪中送炭	三隻	永樂皇親燈	一隻
平貴別窯	三隻	玉環記	兩隻	附薦何文秀	四隻
金葉菊	六只	大鬧門	一只	林其泰登仙	三只
仕林祭塔	六只	玉簫琴	三只	大鬧能仁寺	三只
困南陽	兩只	釋妖	三只	雪中雪	二只
盲公推冷妓女懷情郎	共一只	寫書紅繡鞋	共一只		
夜落舟	燭大鼓	共一只	鹹水歌板	眼共一只	
五更嘆	男燒衣	共一只	一正綱送情郎	共一只	
王姑娘算命	賣雜貨共一只	閨諫瑞蘭亞蘭賣魚	共一只		
百花亭開酒	十八座共一只	美女尋針	陳世美共一只		
担梯望月	仙花調共一只	放白鶴酒金橋問卦	共一只		
以上俱是拾寸雙面唱碟每只價銀九毛寄費貴客自理					
▲并有十二寸雙面唱碟名目如下					
游蜂舞蝶	兩隻	井裡藏兒	兩隻	陳杏元憶奴	三只
團困谷口	兩只	月嬌訴情	兩只	錦上添花	三只
紅花女報恩	一只	以上拾二寸每只一元五毛寄費貴客自理			
(唱針)	三百庄每口唱碟一面	價銀四毛五			
	五十庄每口唱碟十面	價銀二毛			
	三口庄每口唱碟廿個	價銀一毛			

武小說
捕盜英雄

(花侍)

(三續)

以八枚爆竹之約。分置二槍。更加銅彈引線。春之至堅。又以其餘爆竹五枚。結其藥線於一處。請吾母於吾槍發後燃之。以寒羣盜之胆。吾母亦至壯。謂叔父有急。吾兄弟義宜趨救。吾二人遂携槍以出。蛇行至叔父窗外。見盜方以炮烙加吾叔。憤不可遏。雙槍聯發。果中式盜。吾母亦燃炮應吾。羣盜以爲前後皆有捕者。不暇辨虛實。倉卒遁去。恨上槍僅能一發耳。荷吾輩。佳佳者。群盜藏矣。

彈何來。阿元怒笑曰。盜首已中吾彈。今請視之何如。國華命視盜首。則鼻際被創。流血披面。銅彈深入創處。長可三寸。然尚餘其半。猶未沒入。其狀瘦而中空不類槍彈。蓋銅彈擊也。家人且驚且詫。咸贊此二童子不已。童子之名遂大噪。

大盜三人。送交革軍之軍政府。執行槍斃之刑。國華亦聽。阿元阿富之言。出資創辦團練。練丁聞阿元阿富捕盜之事。咸願戴童子爲魁率。此二童子雖不滿四尺。願已執指揮之刀。皮鞋制服。而爲練丁之領袖。有見之者。莫不曰此二童子。捕盜之英雄。而花侍曰。以屏弱一童子。而能擒捕殺人越貨之大盜。是知人能自奮。百事可爲。願吾愛之。青年勉而效之。(完)

大漢公報雜錄

中華民國七年

報。是何用意。答只因。獨在異鄉。爲異客。

新婚聯

梅蘭芳爲近年伶界中唱花旦後起之秀者。亦素雲身後之消魂種也。昨因新婚。名流有題詞以賀者。雖屬文人之結習。實風流之佳話也。又見有自署愛賢生者。爲之撰一賀聯云。

報紙之原始

(華)

報。之發明。推我國爲鼻祖。唐玄宗時。有開元雜報。名曰邸報。即報帶之權輿。宋制進奏院。每五日具定本。報狀於樞密院。然後傳之九方。報中所錄。大抵詔令章奏之屬。以朝廷所設施。傳布國中。使得共見共聞。用意至公。清時刑行之閣抄。猶是唐宋舊制也。外國之有報紙。自德國始。約在紀元一千四百九十八年。當明孝宗弘治十一年。其後英人於一千六百二十二年。當明熹宗天啓二年。在倫敦仿行星期報一種。多載商業情形。不及國政。以太晤士報最著名。法人於一千六百三十一年。當明思宗崇禎四年。在巴黎亦出版一種。評議政事之得失。不及商務。最著名者。因德富報。我國自清咸豐八年。即一千八百五十八年。始仿西報體。刊行新聞。而不久旋廢。至同治十一年。即一千八百八十五年。上海始創申報。銷行甚廣。厥後各報繼之。而京師天津漢口廣州等處。皆

改字詩令

以古詩一句。錯讀一字。另用古詩一句以解之。再引一句。以透明上兩句之意。

(香)傳入戶來。問明明是風。何以言香。答。何處秋風生。(問以香風代。是何用意。答只因)風動荷香水殿香。

新聞第九卷

有判行之報紙矣。迄於今日。各地報館林立。宗旨雖各不同。而其爲輿論之代表則一也。

詩界

(當翹)

天涯淪落幾經秋。萬感交乘總不休。每欲沽春消俗慮。牀頭恨乏千金裘。

其二
他鄉歲月易蹉跎。年去年來感慨多。萱草忘憂何處覓。更無妙術拒窮魔。

有禁諸淫祀。非祀典。漢光武初年。遵立大。而先烈五祖。雖爲。而按之有功當祀之。

黨近埠致公堂 鳴謝

啓者本堂前蒙各埠致公堂昆季贊助樂捐建築費藉告成功殊深銘感謹將 諸君芳名登報以伸謝悃 (初續)

- ▲片市魯別建德書社捐銀五員
- ▲▲卡忌利昆李樂捐建築費芳名列后
- 致公堂十員 關禮堂一員 雷家輝 吳慶均 阮大鵬 司徒森 余振和 黃氏章 黃德情 (以上俱一元五)
- 林文合一員 雷家耀 雷維浣 雷家治 陳社 劉秀 余焯 林國榮 雷發章 周學 林好 譚活 雷家藏 黃沖邦 雷家佐 黃成 張庭 魏興旋 蔡叙 湯利 司徒中 黃保森 李佑樞 馬美材 林嘯五 黃恭灼 柳植龍 翁荷 (以上俱五毛)
- ▲▲域多利埠昆季樂捐建築費芳名列后
- 致公堂捐銀五員 林立榮三員 黃世潤 二五五 陳一 曾榮 陳光 余永沾 (每名五毛)
- 周道楷 李觀蘭 林舉堯 黃恩普 湯關 梁信 趙照 岑永和 羅月池 周家銳 周家管 黃炎 周生 陳森 鄭慶仰 司徒瑞 戴安懿 林俊棠 陳榮 林南 盧安 廖佑 周嵩 譚榮 林五 梁慶 伍肇鴻 馬延遠 湯關 黃九 黃珠世 胡福祿 王成 李學平 黃錫 劉好彩 陳鈞 黃修 周開源 馬煥瑞 李聖儀 黃超 何鑽 呂傳美 溫學修 鄭均 岑廣垣 伍本 羅超然 李根 李杏 鄧貴文 梁壽 李聖源 林英熾 李業康 岑琦 梁潮 馬瑞堂 李鈞奕 黃沛 李進 湯關 劉長 周水 周水華 朱開昂 周廣照 黃增 周壽 郭才 呂緒樓 胡添福 鄭燦照 周家驥 陳初 李強 譚堂 趙芳春 劉石保 周世堯 鄧北金 李雁朋 李翠兒 陳有 林倫 李梅祐 鍾合 周澄波 李日振 莊伙 曾公歡 譚祥 謝柏 朱作霖 周炳均 李輝 余慶 張瑞 黃國麟 林誌禮 鍾啓然 李世平 岑錫 鄧洋 廖北 張鍊 黃白真 司徒文恩 黃梓華 周旋 周享 胡福祥 關章 劉振德 (以上每名一元五毛) 李益五毛 (未完)

溫金有狀師樓

律師事務所
Won Alex. Cumyow,
402 & 404 Abbott St.
Phone Sey. 2240
Vancouver, B.C.

料理衙門移民局事務有
蒙委託請移玉面商便安
溫金有啓

吳成鳴謝

啓者弟前因命途多舛外賤染病醫未見效而各昆季乃勸予旋星調治弟以舟資未備對幸得羣賢義舉聘君等代爲籌畫旋向各埠打 紐約 不殊下 李利慎 莊補錄 款汝 都 則度各埠至德堂昆季處勸捐深蒙 各昆季高誼籌集款資自集得款後弟幸而身健日就平安經可以操工或再運數月企獲蠅頭微利度活之需然後旋星返里以誌不忘而此致謝 謹由報章預達并鳴大德以誌不忘而此致謝 會邑古井文樓弟吳成謹啓

岐山公司新張廣告

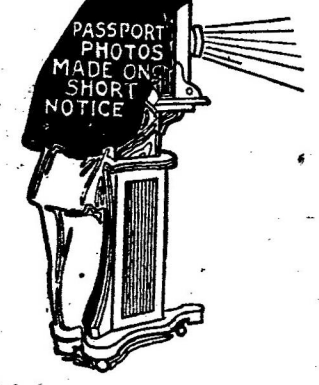
啓者本公司設在加蘭護街一千八百五十五號即往那拿卡站左邊專做中西伙食生菓瓜菜生意弟并在大律師金林榮追寫字樓當譯員接理衙門大小案件諸君帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或囑本公司亦可効命 岐山公司司理人 鄭瑞 鄭榮全啓

▲大律師金林榮追
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080
Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building
Vancouver, B.C.

▲咸水埠岐山公司
KHE SHON & CO. Bay. 3863
1855 Granville St. S. VANCOUVER, B.C.
▲咸水埠恒興棧
HUNG HING CHAN & Co.
3 Canton St. Phone Sey. 1378
VANCOUVER, B.C.

鹹魚發行

本店開設在咸水埠廣東街門牌第六號專辦各江鹹魚發客現有各種頂好味鹹魚以便貴客採買特開列於下
▲生晒石斑鹹魚 ▲佛蘭打龍利鹹魚
▲生晒石斑鹹魚 ▲生晒淡口鹹魚
▲甜口紅佳鹹魚 ▲佛蘭打龍利鹹魚
并各種枚香鹹魚價甚相宜如 蒙賜顧不論大小交易一律歡迎外埠裝寄永無延誤諸同胞留心是幸
豐高華埠 致祥鹹魚店主人謹啓
Gee Chong 6 Canton St. Vancouver B.C.



注意
本館自一千九百零十年至到如今年所有相底一概保存諸君如欲將舊相底再晒均聽其便

初日、護照之相、可以日夜影也、或爲遠人、或爲近人、雖不測、奇相而來、足可以代影、爲護照之用也、既然如此、則吾行之、不亦樂乎、

12

疾病各種症遠

自製靈丹妙藥丸

本旅館在雲地卡路門牌四百四十四號
即大漢報對面該樓七層共有大小房百
間無論長短期租賃價極相宜各房雅潔
備有浴室並配置冷熱水喉暖氣喉喉喉
諸君人來所共知仰各華客留心光顧毋
誤
旅館主理人啓
偉氏旅館主人啓

花柳專科

毒惡除搜



大國手醫士... 專治花柳... 搜毒... 除惡... 治毒... 專科...

一見良醫自病消除

大國手醫士... 專治... 萬家生佛救世靈丹

942 Grant Ave. San Francisco Cal.

YEW SHEE NAM

參茸補血丸

此丸乃本藥房... 補血... 參茸...

三鞭補腎丸

此丸乃本藥房... 補腎... 三鞭...

花柳新蛇補血解毒藥汁

此藥汁乃本藥房... 解毒... 補血...

衛生補血汁

此汁乃本藥房... 補血... 衛生...

明鏡

MING KAN TOI
P. O. Box 380
Vancouver B. C.

星判吉凶 能參鬼谷

命許貴賤 敢立神峯

加拿大

星判吉凶 能參鬼谷

命許貴賤 敢立神峯

夜夢遺精丸

此丸乃本藥房... 補腎... 夜夢...

仁安大藥房

本藥房所製各種膏丹丸散... 仁安大藥房